

Vasario 16-toji tejungia mus vienybėn!

Francisco Pagado
Concesión N° 1595
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 216

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Prenumerata: Argentinoje 500 arg. p. metams
Visur kitur 5 am. dol., oro paštu 8 Am. dol.
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:
José León Suárez 5684
1439 CAPITAL FEDERAL, Argentina.
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153
Editor - Leidėjas: Francisco OŽINSKAS.
Reg. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1293261

Redacción y Administración:
José León Suárez 5684, Bs. Aires
Editor: Francisco OŽINSKAS

"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

N° 1503

BUENOS AIRES, VASARIO 1 D., 1977 METAI — 1 de FEBRERO de 1977.

(AÑO) 49

PLANAS JUNGTIŲ TAUTŲ BUVEINĘ PRAPLĖSTI

Jungtinių Tautų Administracija siūlo žymiai praplėsti pasaulinės organizacijos buveinę. Tikimasi, kad su 1980 m. ji jau turės 170 narių. Dabartinės patalpos bus per mažos. Dabar reikia pradėti rūpintis jų žymiu išplėtimu.

Tam reikalui siūloma per ateinančius trejus metus išleisti daugiau kaip 47 milijonus dolerių.

Iš kur tokia didelė suma bus paimta? Žinoma, ją turės sudėti organizacijos nariai.

BALFO DIREKTORIŲ METINIS SUVAŽIAVIMAS

Direktorių suvažiavimas įvyko spalio 2 d., Philadelphijoje, Lietuvos Namuose. Suvažiavime dalyvavo 16 direktorių ir 13 įgaliotinių; 2 direktoriai negalėjo atvykti. Suvažiavimas, kurį globojo vietinis skyrius, vadovaujamas Juozo Luko, ir direktorius Feliksas Andriūnas, praėjo darbingoje nuotaikoje. Buvo išrinktas naujas direktorius Juozas Urbelis iš Melrose Park, Ill., vietoje š. m. birželio mėn. mirusio a. a. kun. Stasio Šantaro. Įstatų užbaigiamasis darbas — išleidimas — pavestas atlikti Centrai. Direktorė Janina Gerdvilienė, N. Yorko skyriaus pirmininkė, skyriaus vardu pakvietė direktorius sekantį suvažiavimą suruošti N. Yorke.

KANADA IVEDA METRINĘ SISTEMĄ

Speciali komisija paskelbė naujos metrinės sistemos įvedimo terminus. Nuo 1977 m. sausio 1 d. automobilių greičių rodykliai bus metrinės sistemos. Nuo 1977 m. gruodžio keliose greitis bus žymimas kilometrais. Nuo 1979 m. sausio 1 d. benzino stotyse bus parduvinėjamas kuras ne galionais, bet litrais.

Pradžios ir vidurinės mokyklose bus mokoma tiksliai metrinės sistemos. Iki 1980 metų galo metrinė sistema bus įvesta visose srityse. Taigi, tik JAV-bės vis dar nesiryžta panašiam žygiui.

◆ **Velnio nuotaka**, tokio pavadinimo pirmą kartą Chicago mieste, 3 Pennies Cinema Kino Teatre, sausio 23 buvo, rodomas naujas spalvuotas plačiaekraninis lietuviškas filmas. Tai muzikinis filmas sukurtas pagal Kazio Borutos romaną Baltaragio Malunas. Priede: trumpas dokumentinis filmas.

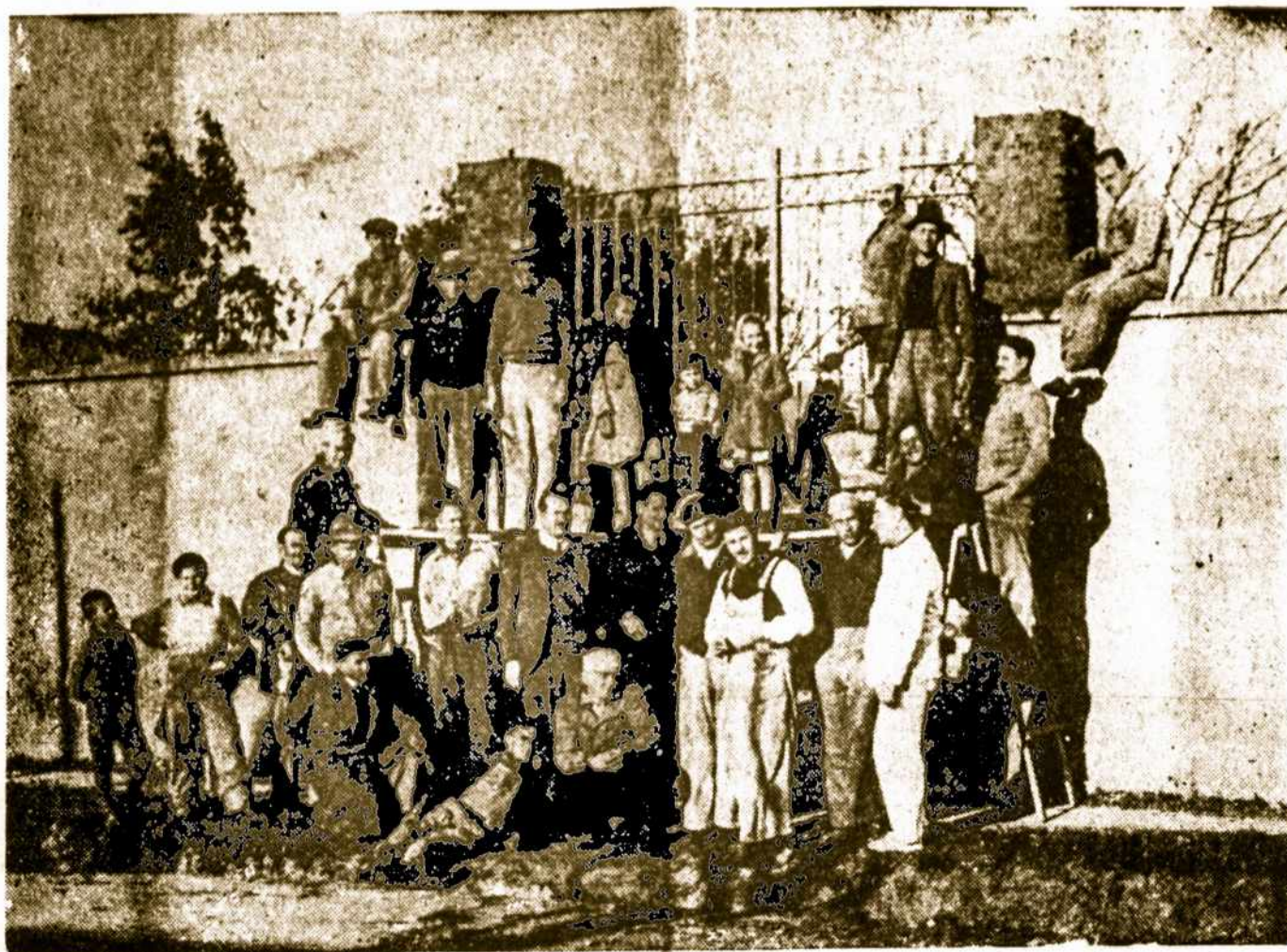


Vytautas Statulevičius, T. Lietuvos Akademikas, fizikos mokslų daktaras JAV universitetų pakviestas lankėsi su paskaitomis. Neseniai JAV lankė širdžių specialistas dr. Brėdikis, Druskininkų ambulatorinio gydymo centro vyriausias gydytojas Jonas Valskys, Valstybinio ūkio pirm. Kazys Rakauskas, Panevėžio dramos teatro direktoriaus pavaduotojas Vacys Blėdis.

Lietuvos Atstovai Urugvajuje ANATOLIJUI GRISONUI

mirus, Jo žmonai Lucijai Andrijauskaitė-Grisonienei dukrai Viktorijai su šeima ir sūnui Romualdai gilaus liūdesio valandoje reiškiamame nuoširdžią užuojautą ir kartu liudžiu — Stasė Galeckaitė Barsantienė.

Taiki JAV prezidento J. Carterio politika



Dr. Jono Basanavičiaus vardo Argentinos Lietuvių Centro narių būrelis darbo talkoje, pastatytą prysakinę sklypo tvoros sieną ir vartus. Šeštas iš kairės stovi tuometinis ALC pirmininkas Kazimieras Deveikis-Pipiras, nenuilstamų ALC veikėjų tarpe. Pastaciaus rūmus, ši siena nugriauta; Dabar toje vietoje puikuojasi gražus rūmai, kurie yra Buenos Aires lietuvių pasiūlytas.

VIENYBĖ SURUOŠĖ ISTORINĮ — JUBILIEJINĮ MINĖJIMĄ

Čia talpiname iš Vienybės 90 metų sukaktvinės laidos, redaktoriaus Jono Valaičio straipsnį, iš kurio matosi, kaip mūsų vyresnieji broliai myli ir gerbia savo spausdintą žodį. Kaip mūsų laikraščio skaitytojai skaitys tą straipsnį — Vienybei jau bus sukakę 91 metas. Visų A.L.Balso skaitytojų vardu sveikiname Vienybės leidėjus, redaktorių ir visus darbuotojus bei skaitytojus, be kurių pritarimo ir paramos Vienybė tokio garbingo amžiaus nebūtų sulaukusi. Ir sukakties proga vyresniojo amžiaus išsivija stambiomis aukomis parmė, lietuvių tautai daug nusipelnusių laikraštį.

Tokio minėjimo lietuviuose Amerikoje, net Lietuvoje, ar bet kuriame kitame krašte dar nėra buvę, koks Vienybės laikraščio surengtas lapkričio 27-ąją New Yorke. Lietuvių tautoje dar nė vienas laikraštis nesulaukė 90 metų! Kad kiti laikraščiai už kelių dešimčių metų gali tokio amžiaus sulaukti Lietuvoje — tikime, bet už Lietuvos ribų — dabartinių lietuviškų laikraštų to amžiaus redagu besulauks.

Vienybė savo 90 metų minėjimą turėjo surengti vasario 10, kada tikrai suėjo 90 metų, kai J. Paukščio Wienibės Lietuvininku pirmoji laida buvo išleista mažam Plymouth, Pensilvania miestelyje, kuris nedaug bepaaugo ir iki šių dienų. 1886-aisiais metais tame rajone buvo daugiausia lietuvių, kurie pelnėsi duoną, anglis kasdami. Tada artimasis Shenandoah buvo skaitomas Amerikos lietuvių sostinė. Ten įsteigta pirmoji lietuvių parapajė, krauju ir lietuvių raumenimis sunkiai kovota ją išlaikyti grynai lietuviška.

Vienybė 1907 m. persikėlusi į Brooklyną taip pat pergyveno daug audrų ir sunkumų.

Už lietuvių raštus Vienybėje-kovojo Lietuvos ir lietuvių tautos idealistai, pradėdant dr. Jonu Basanavičium, dr. Vincu Kudirką, Mažosios Lietuvos patriarchy Martynu Jankum, Storasta — Vydūnu, baigiant Lietuvos knygnešiais ir vėlesniais kovotojais už lietuvių ir Lietuvą.

Vienybėje atsispindėjo visa tai, kas lietuvių širdyje buvo jaučiama, ko Rusų carinėje ir Vokiečių kaizerinėje valstybėse nebuvo leista rašyti. Visų pasaulio kraštų lietuvių idealistų raštai plaukė į Vienybę, o pasišventę knygnešiai Vienybę išnešiojo po platųjį pasaulį. Vienybė išleido jų daug raštų, Vienybės žmonės pagelbėjo ir kitiems juos leisti.

Tilžėje leidžiamoje Aušroje atsispindėjo, kas buvo negero Caro Rusijos valdomojoje Lietuvoje, bet Vokietijos valdomojoje Tilžėje negalėjo būti nieko rašoma, kad Vokiečiai nutautino lietuvius Mažosioje Lietuvoje! Kas negalėjo būti talpinama Aušroje, tilpdavo Vienybėje.

Tą suprato, įvertino tų laikų visi patriotingieji lietuviai. Ir dabar tik nuoširdūs patriotingieji lietuviai Vienybės rolę įvertino ir Vienybės reikšmingoje sukaktėje gausiai dalyvavo.

Vienybėje iš 24.12.76, bendradarbis iš Chicago Eduardas Šulaitis aprašo patį minėjimą ir guodžiasi, kad vyresnioji karta, kuri yra tampriai susaugusi su Vienybe, gausiai dalyvavo. Iš tolimo Chicago miesto dalyvavo gausi delegacija — su bendradarbiais E. Šulaičiu, Vyt. Zalatoriu, A. Ignaičiu ir kitais.

Plačiai ir išsamiai aprašytas minėjimas, S. Narkėliūnaitės nuotraukomis pailiuotą, suteikia skaitytojui tikrą vaizdą apie lietuvių kultūrinį lygį.

Žurnalistas E. Šulaitis toliau rašo: Šiandien tas minėjimas jau praėityje — jis nuėjo istorijon kaip didelis įvykis, paženklinęs sukaktį, kokios vargu ar kitas laikraštis išsivijoje besulauks.

Gal todėl ir daugumą mūsų kitos spaudos tą įvykį pasistengė nutylėti ar tik keliomis eilutėmis pažymėti.

Pavyzdžiui, Vienybės kaimynystėje esantis lietuvių laikraštis tam įvykiui paskyrė tik 4 eilutes, nežiūrint, jog paprastų, jam artimų draugijų net nežymioms sukaktėms skiria išties skiltis. Nežinau, ar tai būtų galima pavadinti pavydu ar tik nesuipratimu, greičiausia — abiem.

Kartais pagalvoji, kodėl taip yra. Argi kai kurie mūsų tautiečiai iki grabo lentos nešiosis pavydą kitiems, neapykantą skirtingai idėjai, siaurą parapajįškumą? Argi lietuviška kultūra galima suslėgti kaip sūrį į savo šurmaišį, labai stengiantis, kad ten nepatektų kitokio skonio pieno? Argi??

Vienybės leidėja, Valerija Vaivadaite Tysliavienė, prieš 15 metų mirus redaktoriui poetui Juozui Tysliavai, išlaikiusia laikraštį gyvą iki 90 metų sukakties, užsitarnavo visuotinos pagarbos. Visiems, kurie darbuojasi lietuvių spaudoje, ir ypač nepriklausomoje kuriam nors internacionalui, gerai žinomi sunkumai. Todėl nuoširdžiai sveikiname ir linkime Vienybei sėkmingai sulaukti 100 metų.

◆ Rašytojui Juozui Grušui Lietuvoje lapkričio 29 dieną suėjo 75 metai. Ta proga jis buvo prisimintas spaudoje. Neseniai išleista jo parašytų dramų leidinys, kuriame atspausdintos šios neseniai parašytos dramos: Švitrigaila, Ugnis, Smalkės, Pijus nebuvo protingas ir Cirkas.

◆ Anso Bruožio, Mažosios Lietuvos veikėjo, 100 metų gimimo sukaktis prisiminta Lietuvos spaudoje. Ilgesni laiką Lietuvos spausdėje, Klaipeidoje jis dirbo rinkėjo darbu. Yra paskelbęs nemažą studijų iš Mažosios Lietuvos gyvenimo.

SVEIKINIMAS

Veikliams lietuviams jaunuoliams NELIDAI M. ZAVICKAITEI ir JUAN CARLOS MAHNE-BALTRŪNUI, sukūrus lietuvišką šeimos židinį, nuoširdžiai sveikiname ir linkime, kad jų šeimyniniame gyvenime būtų darnumas ir, kad pas juos niekad neužgestu meilė Lietuvai — L.K.M. ir M. D-jos BIRUTĖ Valdyba.

PREZ. JIMMY CARTER
ISKILMINGI PASIŽADĖJIMAI
JAV prezidentas Jimmy Carter savo inauguracinėje prakalboje, 20.1.77, padarė humanišką pasižadėjimą. Prezidentas pareiškė:

“Pasaulis tebėra išsivėlęs į masines ginklavimosi lenktynes, kad užtikrinti jėgų lygsvarą tarpe potencialių antagonistų (priešų). Mes pažadame mūsų pasiryžimą ir išmintį mūsų pastangose apriboti pasaulio apsiginklavimą iki to laipsnio, koks tik yra reikalingas kiekvienai šaliai jos pačios vidiniams saugumui. Jau šiomet mes pradėsime žygi link mūsų galutinio tikslo — pašalinimo visų branduolinių ginklų iš šios žemės.

Mes raginame visus kitus žmones susivienyti su mumis šiose pastangose, nes pasisekimas gali reikšti gyvenimą vietoje mirties.”

Tik lai šis naujojo prezidento pažadas nebūna pamirštas, nepasilieka dar viena gražia fraze ant popieriaus.

◆ Dideli lietus Brazilijoje ir Argentinos teritorijoje priverite paupiu gyventojus apiešti savo gyvenvietes.

◆ JAV nuo didelių šalčių žuvo nemažai žmonių. Daug automobilių liko užpustyti. Dėl trūkumo energetikos sumažėjo darbas.

◆ Ispanijoje politinės kovo išsisiubavo iki viešu demonstracijų prieš karalių Juan Carlos de Borbon. Kraštutiniai dėsinėji trukdo demokratizacijos procesą. Kairėji reikalauja laisvės kaliniams politiniams kaliniams.

◆ Eduardas Gavorskis, inžinerijos studentas, Venecuelos automobilistų klubo surengtose lenktynėse “Tarpautinė Čilės diena” laimėjo II vietą ir taure. Lenktynėse jis dalyvavo su “Fiat” automobiliu. Nakties metu varžovams teko įveikti 873 kilometrus nuo sostinės Caracas iki El Palito ir atgal. E. Gavorskas, tą dieną šventęs savo 21-ji gimtadienį, iš 40 lenktynių dalyvių pralenkė 38. Jis yra vienintelis lietuvis, garsinantis Lietuvos vardą šiame sporte.

◆ Italijoje išgaliojo naujas įstatymas, pagal kurį ištėkėjusi moteris turi lygias teises su vyru. Ji gali, jei nori, pasilaikyti ir mergautinę pavardę.



Pranas Ožinskas, seniausio ir plačiausiai Pietų Amerikoje skaitomo laikraščio “Argentinos Lietuvių Balsas” leidėjas, visuomenininkas, kuriam 29. I. 77 sukako 70 metų amžiau. Jo leidžiamam A. L. Balsui šiais metais sukanka 50 metų.

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos lietuvių balsas — prenumeruokime jį sau ir draugams.

MŪSŲ DRAUGIJŲ VEIKLA

JAUNIMO LAIKRAŠTUKAS "JAUNIMO ŽODIS"

Lapkričio mėn. pasirodė tuo vardu pirmas numeris Argentinos Lietuvių Jaunimo Sąjungos (A.L.J.S.) informacinis biuletėnis iš 5 mimeografu spausdintų puslapių tarnybinio (de oficio) didumo, rašytas lietuvių ir ispanų kalbomis. Daugiausia duoda žinių apie būvusi III P.L.J. Kongresą ir nustato gaires savo tolimesniam veikimui. Tai yra sveikintinas darbas, kurio jaunimas pradeda reikštis spaudoje. Tiesa, tai yra jau ne pirmas bandymas — jau ankščiau buvo pasirodęs panašaus turinio biuletėnis, bet reikia tikėtis, kad "Jaunimo Žodžio" leidėjai neapsiribuos vienkartinio leidiniu.

Tenka vieno dalyko apgailėtai, kad tas biuletėnis nebuvo platinamas vyresniųjų tarpe (ir aš jį gavau tik atsitiktinai) ir neieškoma ryšių tarp senos kartos ir jaunimo. O visgi, jeigu senoji karta viską aukščiau jaunimui, tai savu-savaimė aišku, kad ji norėtų matyti savo darbų ir triušo vaisius — kiek materialiai, tiek socialiai lietuvių išlaikymo darbe. Pasidaro spraga tarp vyresniosios kartos ir jaunosios. Mano manymu, tą spragą galima būtų užpildyti, jeigu jaunimas, susitaręs su "A.L.Balso" ir "Laiko" leidėjais, juos talpintu — atskiru skyriu — savo "Jaunimo Žodį" abiejuose laikraščiuose tą patį turinį. Ne tenka abejoti, jeigu jaunimas yra ištraukęs į visuomeninę veiklą, tai jų tėvų namus lanko vienas ar kitas laikraštis, arba net abu. Tuom laimėtum visi — vyresnioji karta džiaugtusi jaunimo veikimu, o jaunoji pasiluosuotu nuo darbo spausdinimo mimeografu, kurio tekstą kartais yra sunku išskaityti. Taip pat platinimo atžvilgiu atsimestų daug išlaidų ir pasiektų daug daugiau skaitytojų, kaip jaunųjų taip ir senųjų kartoje, čia Argentinoje ir taip pat užsienyje. **L. Ryselis.**

Nuo Red. Pav. Kanados jaunimas neleidžia atskiro leidinio, bet prie Tėviškės Žiburių spausdina Jaunimo puslapį — Jaunimo Žiburiai —, kuri pirma redagavo mums pažįstama Gabija Juozapavičiūtė; jai tapus P.L.J. Sąjungos pirmininke, perėmė Lilią Zenkevičiūtė. Ir reikia pasakyti, kad tai labai įdomus puslapis jauniems ir vyresniajai kartai pasiskaityti. Todėl L. Ryselio siūlimui A. L. Balso Leidykla nuoširdžiai pritaria. Leisti atskirai jaunimo leidinilius ten kur nėra periodinės lietuvių spaudos — pateisinama, bet ten kur ji yra, būtų geriau naudotis jau esama spauda, ir tokiu būdu kartu ir prisidedant prie lietuviško žodžio išlaikymo.

◆ Gintaras Deikis iš JAV. poestuvinėje kelionėje su žmona Carol, keliaudami po Pietų Ameriką lankėsi B. Aires. Viešėjo pas Barzdžius.



Argentinos Lietuvių Centras, vienas iš pirmųjų organizavo šeštadieninę mokyklą, kaip jas dabar įprasta vadinti LITUANISTINĖMIS. Mokytoja Elena Vilčinskaitė-Ryselienė dėstė lietuvių kalbą ir Lietuvos istoriją. Dėkotos mokyklos ALCentro veikėjų eilėse yra jaunimo kuris gerai vartoja lietuvių kalbą. Prano Ožinsko nuotraukoje matome adv. Rapolą Skipitį su mokytoja ir mokiniais.

DAR GAUTI SVEIKINIMAI SU NAUJAIŠ METAIS

Jau atspausdinus laikraštį gauti nauji sveikinimai kurie nepateko į pirmąjį šių metų numerį.

Mus sveikina: Elena L. Valionienė iš Chascomus, Pijus Sruoginis iš La Rioja, Pranas Kazlauskas iš Labordebo, S. Fe, Jono Šapoko šeima iš Urugvajaus, A. J. Baltušio šeima, Natalia Jablonskytė Fielder iš Don Torcuato, Apolonia K. Rimavičienė, Antano Satkausko šeima, Leonas Bernotas, Stasė Sabukonytė iš Vilniaus, Maestro Andrius Kuprevičius iš Cleveland, JAV, H. Tetluk iš Pietų Afrikos, Jonas ir Ona Bendinskaitė Balsiai iš Kauno, Emilia Liumaite Dzevecka iš Morón, Luis Bugenis iš Monte Maíz—Kordobos, Eduardas Bluwas iš N. Jersey, Leonas Musketas, prof. L. Kairiukštis iš Kauno, J. Paleckis iš Vilniaus, Al. Bumblio šeima iš Sao Paulo, Jonas Indriunas iš Chicago, Vytautas Sadžius iš Chicago, Val. Gulbinas iš Australijos, W. Jurgelas iš Connecticut, Petras Meilutis iš Kordobos.

Taipogi gauti sveikinimai iš Vilniaus nuo Virginijos ir Vytauto Marcinauskų ir Antano Gudliausko, Vlado ir Irenos Burkauskų iš Seduvos, Jono ir Aldonos Valavičių iš Sao Paulo, Arėjo Vitkausko iš Jersey City, Jono Gelgato iš Brooklyn, USA, Antano Jonušo šeimos iš Corrientes, Taipogi sveikina mus — Steponas ir Salmea Liveikytė Norušiai iš Sao Paulo. Anelė Gečaitė Ramanauskienė iš Kauno, Jonas Orintas iš Luokės, Antanas Poška iš Vilniaus, Vytautas ir Genovaitė Balčiūnai iš Toronto, Kanados, Monika Ravinskienė iš Vilniaus, Emilijos Marinskienės šeima iš Vilniaus, P. Petronis iš Vilniaus, Hipolitas Žlioba iš S.F. Solano. Rašytoja Elena Dervojedaitienė-Baltijos Žuvėdra, iš Venezuelos, Anelė Kasparavičiūtė Kukenis iš Kanados, Stefa ir Vilius Kavoliai iš Palangos, Stasė Galeckaitė Barsantienė, mokytoja Marija Sabaliauskaitė Patackienė iš Kauno, aktorius Vladas Žirgulis iš Kauno, inž. Jonas Rasinskas iš Druskininkų, mokytoja Irene Kanaite Steinle iš San Diego, Kalifornijos, Jonas Orintas iš Luokės, Telšių raj.

◆ Elda Skapas Rundzaitienė lankydama tėvus gyvenančius Miramar, buvo sustojusi pas Barzdžius Buenos Aires. Trumpai pasisvečiavusi, su jaunesniąją dukra, vėl grįžo Chicago.

◆ Viktoras Barzdžius atostogų proga keliauja po Pietų Ameriką. Jo tikslas pasiekti Kolombiją ir aplankyti tenyškčius lietuvius.

◆ Vaclovas ir Ona Grigaravičiūtė-Morožai vasarą Carhue, prie druskos ežero Epecuen, gyvendami pensionė Vilnius.

Jie nuoširdžiai remia Arg. Liet. Balsą

Maloniam prenumeratorių dėmesiu:

Praeitame numeryje prašėme, kad tie prenumeratoriai, kurie už 1977 metus sumokėjo po 300 pezų, prie progos papildytu prenumerato mokėsi, nes pakilus pašto išlaidoms ir kitoms reikmenims daugiau nei 100 % bus sunku išsiversti. Vienas iš pirmutinių į mūsų prašymą atsiliepė, ilgametis A. L. Balso skaitytojas Jonas Klimaitis, iš Villa Ballester, prisidamas papildomą prenumerato mokėsi. Labai dėkingi esame už greitą atsiliepimą. Yra sakoma: Kas greit duoda, dvigubai duoda. Tikri laikraščio draugai, kritišku momentu ateina į pagalbą.

Prenumeratas apsimokėjo:

Uršule Sinkevičiūtė, Pranas Suoka, Veronika Suokaitė Motiejūnienė, Ernestas Januškevičius, Pijus Sakalauskas, Anelė Kubiliūtė Krivickienė, Jonas Norkus, Stasys Majauskas, Estanislao Majauskas, Bernabas Blumbergas ir \$ 500 aukų, Jurgis Rudaitis, Juozas Jocas, Aleksandras Revinskas ir \$ 500 aukų, Emilija Galinaitė Tamuliūnienė, Povilas Kalpokas ir \$ 100 aukų, Juan Kalpokas, Juozas Jablonskis, Ona Baliukynaitė Bakšienė, Vincas Paceržinskas ir \$ 100 aukų, Pranas Valantiejus, Pranas Vaidžūnas, Jonas Vainoras, Karolis Bielskis, Apolonia Pečkaitytė Skatikienė, Juzė Sivilytė Zabukienė, Romualdas Jospaitis, Natalija Nagulevičiūtė Išmantienė, \$ 2.000 aukų,

Jonas Klimaitis ir \$ 50 aukų, Cecilija Šereikytė ir \$ 100 aukų, Juozas Grigutis, Donatas Vizbaras ir \$ 500 aukų, Petras Stonis ir \$ 200 aukų, Jonas Ilgas ir \$ 200 aukų, Eduardas Riliškis ir \$ 500 aukų, Gladys Girvelytė Music ir \$ 500 aukų, Henrikas Česna ir \$ 200 aukų, Eduardas Liveikis ir \$ 500 aukų, Antanas Kirstukas, Juozas Mankevičius, Juozas Brasas ir \$ 50 aukų, Ona Tijunaitė Gudmonienė, Marija Širkaitė Žvirblienė ir \$ 100 aukų,

Juozas Rastenis, Jonas Narbutas ir \$ 100 aukų, Antanas Rinkevičius ir \$ 100 aukų, Juozas Vieraitis, Alfonsas Tamulynas, Petras Bilevičius, Pranas Kalybatas, Magd. Andriusytė Skardžiūvienė, Vladas Stankevičius, Ona Daugirdaitė Spreafico, Marijonas Cikota ir \$ 500 aukų, Jonas Antanaitis ir \$ 500 aukų, Steponas Valašinas, Elena Valašinitė Kubiliūnienė, Walter Rask (Vladas Rasčiauskas) ir \$ 5.000 aukų,

Vikt. Kavaliauskaitė Cerniauskienė, Carlos Antonio Povilavičius, Kazimieras Stanys, Karolis Žukauskas ir \$ 100 aukų, Jonas Jacunskis, Roberto Narkevičius, Jonas Jonušys, Antonio Ilgakojis, Ona Grigalaitytė Simutienė, Argentinos Lietuvių Centras, Vincas Lisauskas ir \$ 300 aukų, Jonas Zmitravčius, Ona Nagelytė Maželienė, Juozas Klevinskas, Sofija Oželytė Nalivaikienė, Zetė Ramanauskaitė Tunkūnienė, Apolinaras Vaicėkėnas ir \$ 3.000 a., Pranas Kazlauskas, Pijus Sruoginis, Andrius Kuprevičius ir \$ 3.000 aukų, (Seka tęsiasi)

A. L. Balso Leidykla dėkoja visiems kurie be paraginimo užsima prenumeratas. Siuntinėjimas paraginimų daug kainuoja ir apsunkena Re daktacija darbu.

A. L. Balso Leidėjai.

S. L. Arg. veikėjai, kultūrininkei
ONAI STASIULYTEI RASTENIENEI
mirus, Jos vyrui Juozui Rasteniui, sūnui Broniui ir dukrai Nelidai su šeimomis, liūdesio valandoje reikiame giliausią užuojautą —
Petras Meilutis su šeima.

Lietuvos Atstovui Urugvajuje
ANATOLIJUI GRISONUI
mirus, Jo žmonai Lucijai Andrijauskaitėi-Grisonienei dukrai Viktorijai su šeima ir sūnui Romualdai gilaus liūdesio valandoje reikiame nuoširdžią užuojautą—
Argentinos Lietuvių Centro Valdyba

Lietuvos Atstovui Urugvajuje
ANATOLIJUI GRISONUI
iškeliaus amžinybėn, Jo žmonai Lucijai Andrijauskaitėi-Grisonienei, dukrai Viktorijai su šeima ir sūnui Romualdai liūdesio valandoje reikiame giliausią užuojautą—
Benediktas, Vladė ir Hektoras Survilai.

Lietuvos Atstovui Urugvajuje
ANATOLIJUI GRISONUI
mirus, Jo žmonai Lucijai Andrijauskaitėi-Grisonienei dukrai ir sūnui, liūdesio valandoje reikiame nuoširdžią užuojautą—
Vincas Grigaitis su žmona
Dionizas Jasiulis su šeima

ANATOLIJUI GRISONUI
mirus, Jo žmonai Lucijai Andrijauskaitėi-Grisonienei, dukrai Viktorijai su šeima ir sūnui Romualdai, gilaus liūdesio valandoje reikiame nuoširdžią užuojautą ir kartu liudžiu—
Pranas ir Ona Ožinskai.

ADOLFO JOSE BALTUŠIS
Traductor Público
IDIOMA LITUANO
VIENINTELIS TURINTIS TEISĘ LIETUVIS VERTEJAS
Torre 5, 8º C Tel. 652 - 8058
Bº Autopista — Tapiales (Vakarais, po 18 valandos)

SILLAS LUGANO

* ESPAÑOL
* COLONIAL
* MODERNO

PARDUODAMA
FABRIKOS KAINA

JOSE LEON SUAREZ 5663
TELÉFONO 601 - 5901



BUENOS AIRES
VILLA LUGANO

Traductora Publica Nacional NATALIA LAKIJER
TUCUMAN 844, Of. 14 — Tel. 392 - 5027 — CAPITAL
Toda clase de trámites

Traducciones — Fotocopias — Llamadas
Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes, etc.
Horas de oficina: Lunes, Miercoles y Viernes de 12 a 20.

"CASA TROTTA"

LAIDOJIMO ĮSTAIGA

Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kisielius de Trotta
Valentin Alsina 2220 Tel. 208 - 9734; 208 - 9328

Tomás Yarlori e Hijo

LAIDOJIMO ĮSTAIGA. PUOŠNŲ AUTAI VESTUVĖMS

Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.

Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermenims.

Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601 - 3271
Skyrius: Larrazabal 3684

CASA "GARCIA"

LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA

Pašarvojimai - Ambulansai - Autai vestuvėms
c. José I. Rucci 1620 — Tel. 208. 6331 — VALENTIN ALSINA
Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai

URBONAS

JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,

GÜEMES 3852 — Tel.: 760 - 5377

Villa Martelli (Vicente López)

Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų pėndzelius, šepčius šluotas, ir kitus valų-šerių išdirbinius. Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

Korespondentai rašo

KELIOLIKĄ SUKAKČIŲ LIETUVIŲ RATELYJE

Lietuvių Ratelyje, Bernal, minint Lietuvių Ratelio susiorganizavimo 8 metų sukaktį įvyko puikiai organizuoti asado pietūs...

Pietumis cinant į pabaiga, Lietuvių Ratelio pirmininkas Eduardas Pilikauskas, pasakbė tam momentui pritaikyta prakalbė, apibudinamas L. R. veiklą...

Toje gražioje šventėje dalyvavo ir svečiai iš Lietuvos, vyresnis mokslinis bendradarbis Petras Ruzgus...

Pavakare buvo paruoštas stalas su užkandžiais ir Whisky, pagerbimui L. Ratelio sukaktuvininkų...



Kazimieras S. Simanynas, gruodžio 22 '76 šeimos ir draugų tarpe paminėjo savo 80 metų gimtadienį...

Vin. Vaičiulis, nui 70, Antanui Zitkevičiui 65. Už jų visų sveikatą buvo išlenktos taurės...

Rengėjai pranešė, kad sekantis rengimas—PIETŪS bus vasario 20, Karnavalų metų.

Berisso žinios

Sausio 6, Tryjų Karalių šventės proga Berisso D-joje Nemunas buvo suruošta vaikučiams šventė...

Alberto Augštaitis, pracoito gruodžio mėn. Argentinos laivų dirbtuvių Río Santiago, buvo komandiruotas į Prancūziją...

BRONIUI MALIAUSKUI 86 METAI

Bronius Maliauskas gimė Žemaitijos sostinėje—Telšiuose 1891 metais. Garbingai atsitaravo Lietuvos kariuomenėje...

Sūnus Mečislovas, vedęs, užaugino du sūnus ir dukra. Sūnus Leonas, tapęs jurininku, apvažinėjęs visus kontinentus...

Bronius Maliauskas nuo pat atvykimo į Argentiną, arba geriau sakant nuo 1 numerio prenumeruoja Argentinos Lietuvių Balsą...

Ta gražią progą Broniui Maliauskui linkime gražiausių metų ir toliau taip laikytis tvirtai kaip Lietuvos ažuolui.

Henrikas Tetlukas iš Springs TVL, Pietų Afrikos rašo, kad ten lietuviai atvykę 1900-1914 metais, apie 200 Lietuvių, daugiausia dirbo aukso kasyklose...

P A D Ė K A

Aš ir mano vaikai esame labai dėkingi visoms kurios išitas penkias savaites slaugė sergančia mano žmona ir mūsų vaikų motina...

Visiems kurie mus užjautė, mirus mano Onutei ir mūsų vaikų motinai. Visiems kurie budėjo, pareiškė užuojautas, atsiuntė gėlių vainikus ir palydėjo į paskutinę gyvenimo vietą...

Juožas Rastenis.

Mabel-Adriana Simchak, Angelės Augštaitytės dukte 8.12.76 priėmė pirmą komuniją. Ta proga tėvai padarė giminėms ir jos draugėms gražias vaišes...

RODOLFO FOTOS. Bautismos, Cumpleaños, Compromisos, Casamientos. Jorge Chavez 322, Lanus Oeste.

HOTEL CITY Andes 1842, esq. 18 de Julio de Ema P. de Chesna Kambariai švarūs—Kainos žemos.

Nauji Kapai



Anatolijus Grišonas,

buvo gimęs 1902 metais Kijeve. Pirmą kartą į Argentiną buvo atvykęs 1909 m. iš kur į Kijevo grįžo (berods su motina) 1913 m. 1915-1918 m. mokėsi vok. mažojoje dvasinėje seminarijoje Saratove...

ANTANAS BARONAS, rokiškėnas, našlys, 78 m. amžiaus, po ilgės ligos mirė 10.1.77 Buenos Aires mieste. Liko vientūris sūnus medicinos gydytojas dr. Alberto Baronas su šeima...

EDUARDO CLARK, prieš 46 metus gimęs Argentinoje, banko Frances-Italo tarnautojas, praleidęs su šeima atostogas Mar del Platoje...

MARCELE AMBROZAITYTĖ kaunietė, 73 m. amžiaus, mirė 9.1.77, Villa Boch mieste. Palaidota San Martín kapinėse.

JOSE ANDZIULIS PROPIEDADES en Santa Teresita Compra — Venta — Alquileres c. 39 № 430 — Santa Teresita T. E. 224 (Bs. As.)

ANA MARIA ANDZIULIS ARQUITECTA Construcciones — Decoraciones Proyecto y Dirección de obras Necochea 220, 8º, 1 — Capital T. E. 28-5275

AGNIESKA LINARITAITE REKSIENĖ, vilkaviškietė, 63 m. amžiaus, sūnui Robertui su žmona išvykus atostogų į Kordobą, staiga mirė 9.1.77 Aldo Bonzi mieste...

HUGO KRIEWS, gimęs Estijoje, 70 m. amžiaus, gruodžio 28 '76, žuvo eismo nelaimėje, grįždamas namo iš San Fernando i Floridą.



Ona Stasiulytė Rasteniene, po trumpos ligos mirė 11.12.76, sulaukus 68 m. amžiaus.

ANTANAS BARONAS, rokiškėnas, našlys, 78 m. amžiaus, po ilgės ligos mirė 10.1.77 Buenos Aires mieste.

ANA GARBATAVIČIŪTĖ, prieš 43 metus gimusi Argentinoje, Leono Garbatavičiaus dukte, vedusi su kitataučiu, mirė.

Kompoz. Vladas Jakobėnas, sulaukęs 72 metų amžiaus, mirė Čikagoje 1976 m. gruodžio 13 d.

Dr. Julius J. Bielskis, raseiniškis, 87 m. amžiaus mirė Los Angeles, Kal. 26.12.76.

Paminėjimai



Kazimieras Urbonavičius, buvęs S. L. Arg. uolus veikėjas, mirė prieš metus laiko. Šio sąmoningo lietuvio mirties sukakčiai paminėti bus pamaldos liet. Aušros Vartų parapijos bažnyčioje 22.2.77...

LEONAS NAVIKAS, panevežietis, 75 m. amžiaus mirė 24.1.77. Palaidotas Lanus kapinėse.

ANTANAS TUMAS, rokiškėnas, 70 m. amžiaus, mirė 11.1.77 Kordobos mieste.

KAZIMIERAS BAREIKIS, uteiniškis, 69 m. amžiaus mirė 12.12.76, Rosario mieste.

KAZIMIERAS KISIELIUS, mirė 7.12.76. Palaidotas Lomas kapinėse.

ZUZANA ALEKSANDRAVIČIŪTĖ MORKŪNIENĖ, marijampolietė, 80 m. amžiaus, našlė, mirė 1.1.77, Buenos Aires mieste.

Emilija Gaučienė, grįždama iš Naujų Metų sutikimo, Čikagoje, susidurus automobiliams, mirė.

Kun. Antanas Kazlauskas, 68 m. amžiaus mirė Adelaidėje 12.9.76.

Juožas Bilevičius, kilimo iš Vystyčio, 80 metų amžiaus, po ilgės ligos mirė Vilniuje.

Muzikas Kazys Steponavičius, ilgametis Pirmyn choro vadovas mirė viežio ligos iškankintas 30. 7. 76 Chicago mieste.

Irena Radvilaitė Balzekas, gimusi JAV, vos 48 m. amžiaus staiga mirė 8. 8. 76, Chicagoje.

Jonas Zulonas, kupiškėnas, 68 m. amžiaus mirė 6.7.76 Toronto mieste, Kanadoje.

Juozas Mincika, Magdalena Pocevičiūtė, Feliksas Svirinavičius mirė Urugvajuje.

